

Lexique LGBT sur la diversité sexuelle et de genre en milieu de travail



Chambre de commerce
gaie du Québec



Février 2014

Chers membres et amis/amies de la CCGQ,

Il me fait plaisir de vous présenter le *Lexique LGBT sur la diversité sexuelle et de genre en milieu de travail* réalisé par la Chambre de commerce gaie du Québec (CCGQ).

Nous avons entrepris ce projet de lexique en 2013 afin de répondre à un besoin grandissant en milieu de travail, soit l'adoption d'un vocabulaire juste et inclusif pour exprimer les réalités LGBT dans les normes d'emploi, les conditions de travail, les conventions collectives, les avantages sociaux et les rapports entre employés, cadres, syndicats et associations professionnelles.

Il s'est développé, au cours des dernières années, un important vocabulaire, quant aux politiques de travail inclusives et aux enjeux de la communauté LGBT en milieu de travail. Par contre, ce vocabulaire a été principalement pensé et conçu en anglais. Ce qui était au départ un phénomène principalement américain se mondialise aujourd'hui. En effet, les questions de la diversité en milieu de travail prennent de plus en plus d'importance au sein des entreprises et de nombreux termes sont mal adaptés en français, mal traduits ou sont carrément sans équivalences. Dans de telles circonstances, il importait, pour la CCGQ, de proposer un vocabulaire juste et inclusif qui reflète les réalités des personnes LGBT en milieu de travail.

Ce lexique comprend quelque 130 termes. Ce projet a été possible grâce à l'appui de l'Office québécois de la langue française (OQLF) et de l'appui indéfectible des membres de notre comité-conseil et de la chercheuse, Sonia Doyle-Gosselin. Je tiens à remercier de leur participation au comité :

- Line Chamberland, titulaire de la Chaire de recherche sur l'homophobie à l'UQAM
- Denis Cormier, directeur des programmes à la Fondation Émergence
- Marie Houzeau, formatrice-consultante et directrice du Gris-Montréal
- Andrée Lapiere, conseillère syndicale à la CSN
- Aurélie Lebrun, et Jean-Sébastien Imbeault, chercheurs à la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse
- Roger Noël, responsable du bureau de lutte à l'homophobie (ministère de la Justice)

Ces personnes nous ont été d'une aide précieuse en accompagnant le travail de recherche et de réflexion qui s'imposaient dans le cadre d'un tel projet.

Notre souhait est que cet outil contribue à abattre les préjugés et à sensibiliser les gestionnaires et les employés quant aux réalités que vivent leurs collègues LGBT au travail et dans leur quotidien.

Je vous invite à l'utiliser et à le partager afin qu'il rayonne le plus possible en société. Il sera disponible gratuitement sur notre site web (www.ccgq.ca) ainsi que sur le site du GDT de l'OQLF (<http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca>).

Le président,

Marc-Antoine Saumier

Table des matières

A	2 - 3
B	4
C	5 - 6
D	7 - 8
E	9
F	10
G	11 - 12
H	13
I	14
J	--
K	--
L	15
M	16
N	17
O	18
P	19 - 20
Q	21
R	22
S	23
T	24 - 25
U	26
VWXYZ	--

adoption conjointe, n.f.

Adoption qui accorde simultanément et à part égale les droits parentaux aux deux membres d'un couple.

Anglais: joint adoption

adoption coparentale, n.f.

Adoption au cours de laquelle une personne adopte l'enfant de son conjoint ou de sa conjointe.

Note : Dans le cas des couples LGBT, l'adoption coparentale est fréquente suite à une insémination artificielle, lorsque la législation ne permet pas l'adoption homoparentale.

Anglais: co-parent adoption

Autres: second-parent adoption / stepparent adoption

adoption homoparentale, n.f.

Adoption au cours de laquelle l'adoptant est une personne ou un couple homosexuel.

Anglais: same-sex adoption

Autres: gay adoption

adoption individuelle, n.f.

Voir aussi : adoption monoparentale

Adoption au cours de laquelle l'adopté(e) devient légalement l'enfant d'une seule personne.

Anglais: individual adoption

Autres: single-parent adoption

allié, n.m. ; **alliée**, n.f.

Personne qui ne s'identifie pas ouvertement comme LGBT mais qui est reconnue par les membres des communautés en question comme défenseur de leurs droits.

Note : Le terme est applicable dans le cadre d'autres groupes marginalisés.

Anglais: ally

androgynie, n.m. ; **androgynisme**, n.f.

Personne dont l'identité de genre se situe entre les deux pôles socialement valorisés, présentant des aspects associés à la fois aux femmes et aux hommes, ou encore de manière non genrée.

Anglais: androgynous

androgynie, n.f.

Condition ou qualité d'androgynie.

Anglais: androgyny

antigai, n.m. ; **antigaie** n.f.

Personne qui est hostile envers l'homosexualité ou les homosexuels.

Anglais: anti-gay

antigai, adj. ; **antigaie**, adj.

Qui est hostile envers l'homosexualité ou les homosexuels.

Anglais: anti-gay

asexualité, n.f.

Condition ou qualité d'asexuel.

Anglais: asexuality

asexuel, n.m. ; **asexuelle**, n.f.

Personne qui ne ressent d'attraction sexuelle pour personne.

Anglais: asexual

auto-identifié, adj. ; **auto-identifiée**, adj.

Personne qui s'identifie comme faisant partie d'une minorité sexuelle.

Anglais: self-identified

auto-insémination, n.f.

Voir aussi : insémination artisanale, n.f.

Insémination artificielle portée à terme sans l'intervention de personnel médical.

Anglais: self-insemination

Autres: at-home insemination

avis de non-discrimination, n.m.

Avis donné par l'employeur, le syndicat ou le département diversité suite à un acte de discrimination en milieu de travail.

Anglais: anti-discrimination warnings

Autres: at-home insemination

bicurieux, adj. ; **bicurieuse**, adj.

Personne qui ne s'identifie pas comme bisexuelle, mais qui ressent le désir d'avoir des relations sexuelles ou affectives avec des personnes du genre opposé à celui des personnes avec qui elle entretient habituellement des relations.

Anglais: bi-curious

binarisme, n.m.

Voir aussi : bipartition du genre / bipartition sexuelle

Système de pensée institutionnalisé qui catégorise l'éventail des identités de genre en deux genres distincts, opposés et immuables.

Anglais: binarism

biphobie, n.f.

Dégoût, haine, crainte ou rejet de la bisexualité ou des bisexuels.

Anglais: biphobia

bisexualité, n.f.

Attraction sexuelle pour les deux genres socialement valorisés.

Anglais: bisexuality

bisexuel, n.m. ; **bisexuelle**, n.f.

Personne qui ressent de l'attraction pour les deux genres socialement valorisés.

Anglais: bisexual

bispirituel, n.m. ; **bispirituelle**, n.f.

Chez certaines communautés autochtones nord-américaines, une personne qui incarne des caractéristiques et des qualités considérées comme étant à la fois masculines et féminines.

Note : Le terme est aussi utilisé, dans certaines communautés autochtones, pour désigner, de manière générale, les personnes trans.

Anglais: two-spirited

brouillage des genres, n.m.

Acte de rendre floues, souvent de manière ludique et performative, les frontières qui divisent les genres.

Note : S'élevant contre la pseudo-évidence du binarisme, le brouillage des genres a pour résultat de remettre en question le caractère naturel de ces frontières et d'en démontrer les aspects socio-culturels construits et arbitraires.

Anglais: gender bending

chirurgie de réassignation sexuelle (CRS), n.m.
Voir aussi : chirurgie du haut / chirurgie du bas /
 changement de sexe / réassignation sexuelle

Processus par lequel les caractéristiques anatomiques
 sexuelles d'une personne sont modifiées pour mieux
 correspondre à son identité de genre.

Note : La réassignation sexuelle peut
 être accomplie suite à une
 procédure chirurgicale ou
 encore hormonale.

Anglais: sex reassignment surgery

Autres: genital reassignment surgery

cis, adj.
 Du latin cis « en deçà », « dans la limite de » et genre.

Préfixe faisant référence à l'ensemble des personnes
 s'identifiant comme cisgenres et cissexuelles.

Anglais: cis

cisgenre, adj.
 Du latin cis « en deçà », « dans la limite de » et genre.

Personne dont l'identité de genre correspond à
 l'expression de genre.

Note: Se dit d'une personne qui n'est
 pas transgenre.

Anglais: cisgender

cissexisme, n.m.

Du latin cis « en deçà », « dans la limite de » et genre.
Voir aussi : transphobie

Système de pensée institutionnalisé faisant de la cis-
 sexualité la norme unique à suivre en matière d'identité
 de genre.

Note: Entre autres, le cissexisme
 est ancré dans la croyance
 que la cissexualité est une
 identité de genre supérieure
 et perpétue la notion selon
 laquelle le sexe assigné à la
 naissance détermine l'identité
 de genre d'une personne.
 Cette présomption est aussi
 répandue que le terme
 cissexualité est méconnu. Le
 cissexisme en amène plusieurs
 à confondre orientation
 sexuelle et identité sexuelle.
 Le terme fait référence
 particulièrement à l'aliénation
 et à la discrimination envers les
 personnes trans.

Anglais: cissexism

cissexualité, n.f.

Correspondance entre l'identité de genre d'une per-
 sonne et son sexe biologique ou assigné à la naissance.

Anglais: cissexuality

cissexuel, n.m. ; **cissexuelle**, n.f.

Du latin cis « en deçà », « dans la limite de » et genre
Voir aussi : cissexuelle / non-trans / cisgenre

Personne dont l'identité de genre correspond au sexe
 biologique ou assigné à la naissance.

Note : Se dit d'une personne qui n'est
 pas transsexuelle.

Anglais: cissexual

cisnormativité, n.f.

Ensemble de normes, de pratiques et de croyances qui sous-tendent, encouragent et perpétuent la présomption de cissexualité universelle.

Note: La cisnormativité perpétue la notion selon laquelle le sexe assigné à la naissance détermine l'identité de genre d'une personne. Cette présomption est aussi répandue que le terme cissexualité est méconnu. La cisnormativité tend finalement à invisibiliser les personnes trans en niant la possibilité même de leur existence.

Anglais: cisnormativity

clause anti-discrimination, n.f.

Clause d'une convention collective ou d'une politique de diversité qui se positionne contre la discrimination en milieu de travail et qui en décrit les sanctions.

Anglais: anti-discrimination clause

coming out, verbe

Voir aussi : affirmation de son identité / dévoilement de son identité / sortie du placard

Divulguer son orientation sexuelle ou son identité de genre.

Note : Puisque cette notion n'est pas uniquement limitée à l'affirmation de l'identité sexuelle de l'individu; on peut donc parler, de façon plus générale, d'« affirmation de l'identité » d'une personne, ou encore d'« affirmation personnelle ».

Anglais: coming out

comité diversité, n.m.

Voir aussi : département diversité / bureau de la diversité et de l'égalité

Comité en charge de promouvoir, favoriser et protéger la diversité en milieu de travail.

Anglais: diversity committee

Autres: diversity department

conjoint de fait de même sexe, n.m. ;
conjointe de fait de même sexe, n.f.

Personne non mariée ou unie civilement qui vit maritalement avec une autre personne du même genre.

Note: Il est recommandé que le terme soit remplacé par "conjoint de fait de même genre", pour éviter une association erronée entre le sexe biologique et l'identité de genre d'une personne.

Anglais: same-sex de facto spouse

Autres: same-sex common law partner

dans le placard, loc. adv.

Dont l'identité de genre ou l'orientation sexuelle est dissimulée.

Anglais: closeted

dégenré, adj. ; **dégenrée**, adj.

Dont les aspects genrés ont été déconstruits.

Note : Entre autres, un emploi, une fonction, un établissement ou un lieu peut être genré, rendant l'accès à celui-ci impossible, difficile ou dangereux pour les personnes dont l'identité de genre n'est pas conforme ou encore dont le genre n'est pas socialement valorisé. Parmi les espaces dits genrés, on compte une majorité de salles de bain, de centres d'hébergement, de centres de désintoxication et de réinsertion, de centres de détention.

Anglais: ungendered

dégenrer, n.m.

Déconstruire les aspects genrés.

Note : Entre autres, un emploi, une fonction, un établissement ou un lieu peut être genré, rendant l'accès à celui-ci impossible, difficile ou dangereux pour les personnes dont l'identité de genre n'est pas conforme ou encore dont le genre n'est pas socialement valorisé. Parmi les espaces dits genrés, on compte une majorité de salles de bain, de centres d'hébergement, de centres de désintoxication et de réinsertion, de centres de détention.

Anglais: to ungender

discrimination systémique, n.f.

Discrimination qui prend sa source dans des pratiques, usages et coutumes en apparence neutres, mais ayant des effets discriminatoires intégrés dans les structures d'emploi des entreprises qui excluent des membres de certains groupes pour des motifs non liés aux exigences de l'emploi.

Anglais: systemic discrimination

diversité, n.f.

Fait d'intégrer dans un milieu de travail et de promouvoir l'inclusion continue des personnes d'âges, de capacités, d'origines ethniques, de religions, d'identités de genre et d'orientations sexuelles différentes.

Anglais: diversity

diversité de façade, n.f.

Diversité prétendue qui n'est en réalité supportée par aucune pratique ou politique de diversité.

Anglais: pink washing

diversité des fournisseurs, n.f.

Voir aussi : fournisseurs diversifiés

Sélection des fournisseurs selon les principes de la diversité, favorisant la création d'opportunités pour les entreprises dont les propriétaires sont issus de groupes marginalisés ou de minorités.

Anglais: supplier diversity

diversité sexuelle, n.f.

Fait de permettre l'intégration et de promouvoir l'inclusion continue des personnes d'identités de genre et d'orientations sexuelles différentes.

Anglais: sexual diversity

divulgateion, n.f.

Particulièrment pertinent pour les communautés LGBT, que ce soit pour la divulgation de leur orientation sexuelle, leur identité de genre ou encore leurs pratiques relationnelles.

Note : Particulièrment pertinent pour les communautés LGBT, que ce soit pour la divulgation de leur orientation sexuelle, leur identité de genre ou encore leurs pratiques relationnelles.

Anglais: disclosure

divulgateion forcée, n.f.

Voir aussi : outing

Action de faire connaître ce qui a été volontairement caché.

Note : Particulièrment pertinent pour les communautés LGBT, que ce soit pour la divulgation de leur orientation sexuelle ou de leur identité de genre.

Anglais: outing

droits LGBT, n.m.pl.

Droits fondamentaux des personnes lesbiennes, gaies, bisexuelles, transgenres, transsexuelles et queers.

Anglais: LGBT rights

dysphorie de genre, n.f.

Voir aussi : trouble de l'identité sexuelle

Diagnostic clinique qui confirme de manière officielle un désaccord entre le sexe biologique et l'identité de genre d'une personne.

Anglais: gender dysphoria / gender identity disorder

espace sûr, n.m.

Voir aussi : lieu sûr / espace sécuritaire

Environnement dégenré exempt de discrimination.

Note : Le terme est né dans les centres d'hébergement pour femmes aux prises avec la violence genrée ou conjugale. S'applique particulièrement aux personnes des minorités sexuelles et de genre, un endroit sûr contribue non seulement à leur sécurité et leur intégrité physique, mais à leur bien-être psychologique et social.

Anglais: safe space

Autres: safer-space/ positive space

expression de genre, n.f.

Extériorisation de son identité de genre, indépendamment de son sexe assigné ou biologique.

Anglais: gender expression

famille choisie, n.f.

Voir aussi : famille élective / réseau de soutien / soutien social

Ensemble des liens affectifs qui constituent le réseau de soutien d'une personne.

Note : S'applique particulièrement aux personnes des minorités sexuelles et de genre, qui vivent de manière disproportionnée des ruptures avec leur famille biologique ou adoptive. Dans l'absence d'une famille, plusieurs reconstituent ces liens profonds et durables avec des personnes de leurs communautés.

Anglais: chosen family

Autres: support network

famille homoparentale, n.f.

Voir aussi : famille homoparentale masculine

Famille dans laquelle un ou plus d'un parent s'identifie comme étant homosexuel.

Anglais: gay / same-sex / homosexual family

famille lesboparentale, n.f.

Voir aussi : famille homoparentale féminine

Famille dans laquelle un ou plus d'un parent s'identifie comme étant lesbienne.

Anglais: lesbian family / lesbofamily

famille transparente, n.f.

Famille dans laquelle un ou plus d'un parent s'identifie comme transgenre ou transsexuelle.

Anglais: trans-family

femme trans, n.f.

Femme ayant effectué une transition depuis un corps dont le sexe assigné à la naissance n'était pas féminin.

Anglais: trans woman

fier, adj.

Se dit d'une personne qui ressent de la satisfaction et de l'estime de soi quant à son orientation sexuelle ou son identité de genre.

Anglais: proud

fierté, n.f.

Sentiment de satisfaction et d'estime de soi ressenti par une personne quant à son orientation sexuelle ou son identité de genre.

Anglais: pride

formation à la diversité, n.f.

Formation en milieu de travail qui sensibilise le personnel aux enjeux et aux principes de la diversité en milieu de travail.

Anglais: diversity training

fluide, adj.

Dont l'identité de genre ou l'orientation sexuelle est changeante ou inclassifiable.

Anglais: fluid

gai, n.m. ; **gaie**, n.f.

Personne de genre masculin qui éprouve une attirance pour les individus du même genre.

Anglais: gay

Autres: same-sex attracted person

ouvert aux gais, n.m.

Voir aussi : gai-friendly

Se dit de ce qui est ouvert, accueillant et solidaire envers les personnes s'identifiant comme étant homosexuelles.

Anglais: gay-friendly

genre, n.m.

Condition liée au fait d'être perçu comme un homme, une femme ou comme étant situé entre ces deux pôles, qui est influencée par les aspects psychologiques, comportementaux, sociaux et culturels faisant partie du vécu d'une personne et ce, indépendamment de son sexe assigné à la naissance ou de son sexe biologique.

Anglais: gender

genré, adj. ; **genrée**, adj.

Caractéristique de ce qui est défini ou divisé par le genre.

Note: Entre autres, un emploi, une fonction, un établissement ou un lieu peut être genré, rendant l'accès à celui-ci impossible, difficile ou non-sécuritaire pour les personnes dont l'identité de genre est non-conforme ou encore dont le genre n'est pas socialement valorisé.

Anglais: gendered

genre créatif (au), adj.

Voir aussi : indépendant dans l'expression du genre /au genre non conforme / au genre variant

Qui exprime avec créativité une expression de genre non conforme au binarisme des genres masculins et féminins .

Anglais: gender creative

genre queer (de), adj.

Voir aussi : au genre variant

Dont l'identité ou l'expression de genre est fluide, inclassifiable ou non socialement valorisée.

Anglais: genderqueer

genre neutre (de), adj.

Voir aussi : non genré

Qui ne présente pas un aspect genré ou qui n'est pas séparé par genre.

Note : Un emploi, une fonction, un établissement ou un lieu peut être genré, rendant l'accès à celui-ci impossible, difficile ou non-sécuritaire pour les personnes dont l'identité de genre est non-conforme ou encore dont le genre n'est pas socialement valorisé. Parmi les espaces dits genrés, on compte la majorité des salles de bain, des centres d'hébergement, des centres de désintoxication et de réinsertion et des centres de détention.

Anglais: gender neutral

(dont le) genre n'est pas valorisé socialement, loc. adv.

Voir aussi : au genre non conforme / non conforme dans le genre.

Personne dont l'expression ou l'identité de genre est considérée comme non conforme aux normes de genre en vigueur.

Anglais: gender nonconforming

genre variant (au), adj.

Voir aussi : dont le genre varie / de genre variant / au genre fluide

Se dit d'une personne dont l'expression ou l'identité de genre est changeante.

Anglais: gendervariant

gestation pour autrui, n.f.

Procédé par lequel une personne au système reproductif féminin porte et donne naissance à un enfant qui est destiné à être élevé par une ou plus d'une autre personne.

Note : La gestation pour autrui n'est pas exclusive aux communautés LGBT.

Anglais: surrogacy / surrogate pregnancy

gestion de la diversité en milieu de travail

n.f.

Capacité de promouvoir, favoriser ou défendre la diversité en milieu de travail.

Anglais: workplace diversity management

hétérocentrique, adj.

Relatif à l'hétérocentrisme.

Anglais: heterocentric

hétérocentrisme, n.m.

Attitude basée sur la notion que l'hétérosexualité est la seule orientation sexuelle qui existe ou qui soit valide.

Anglais: heterocentrism

Autres: heterocentricity

hétéronormatif, adj. ; **hétéronormative**, adj.

Voir aussi : hétéronormé

Relatif à l'hétéronormativité.

Anglais: heteronormative

hétéronormativité, n.f.

Système de normes et de croyances qui renforce l'imposition de l'hétérosexualité comme seule sexualité ou mode de vie légitime.

Anglais: heteronormativity

hétérosexisme, n.m.

Système de pensée institutionnalisé qui défend et promeut la supériorité de l'hétérosexualité à l'exclusion des autres identités et orientations sexuelles.

Anglais: heterosexism

homme trans, n.m.

Homme ayant effectué une transition depuis un corps dont le sexe assigné à la naissance n'était pas masculin.

Note: Un homme transsexuel ou transgenre.

Anglais: trans man

homoparentalité, n.f.

Parentalité qui est assumée par une ou des personnes qui s'identifient comme homosexuelles.

Anglais: homoparenting / same-sex parenting

homophobe, n.m. ; **homophobe**, n.f.

Personne qui est dégoûtée, craintive ou méprisante à l'égard de l'homosexualité ou des personnes homosexuelles.

Anglais: homophobe

homophobie, n.f.

Dégoût, haine, crainte ou rejet de l'homosexualité ou des homosexuels.

Anglais: homophobia

homophobie intériorisée, n.f.

Dégoût, haine, crainte ou rejet ressenti par une personne homosexuelle quant à sa propre homosexualité ou celle des autres.

Anglais: internalized homophobia

homosexuel, n.m. ; **homosexuelle**, n.f.

Personne qui ressent une attirance amoureuse ou sexuelle plus ou moins exclusive pour les personnes du même genre.

Anglais: homosexual

Autres: same-sex attracted person

homosexualité, n.f.

Attirance amoureuse ou sexuelle plus ou moins exclusive d'une personne pour les personnes du même genre.

Anglais: homosexuality

identité de genre, n.f.

Expérience individuelle du genre d'une personne, qui peut correspondre ou non à son sexe biologique ou assigné à la naissance et qui peut impliquer, avec son consentement, des modifications corporelles, des choix esthétiques ou toutes autres expressions de genre, dont l'habillement ou la façon de se conduire.

Note : Une personne peut ainsi s'identifier comme homme, femme ou encore se situer quelque part entre ces deux pôles et ce, indépendamment de son sexe biologique. Comme elle reflète la perception d'une personne envers elle-même, l'identité de genre n'est pas nécessairement extériorisée et peut donc demeurer invisible au regard des autres.

Anglais: gender identity

inclusivité, n.f.

Acte de promouvoir, favoriser et défendre l'intégration de minorités.

Note : En ce qui a trait aux communautés LGBT, l'inclusivité concerne particulièrement les minorités sexuelles ou de genre.

Anglais: inclusivity

intersectionnalité, n.f.

Interaction simultanée de plusieurs formes de domination ou de discrimination qui constituent un système d'oppression

Note : L'intersectionnalité souligne les liens qui existent entre les discriminations basées sur le racisme, le sexisme, l'homophobie, le classisme, l'âgisme et le capacitisme, entre autres.

Anglais: intersectionality

intersexe, n.m. ; **intersexe**, n.f.

Voir aussi : intersexué / hermaphrodite

Personne dont le sexe biologique ou assigné à la naissance présente naturellement des caractéristiques qui ne sont pas strictement masculines ou féminines.

Note: Terme conventionnellement utilisé par le corps médical pour désigner les personnes qu'on qualifiait auparavant d'hermaphrodites.

Anglais: intersex

intersexe, adj. ; **intersexe**, adj.

Voir aussi : intersexe

Relatif à l'intersexualité ou aux personnes intersexuées.

Anglais: intersex

intersexualité, n.f.

Voir aussi : intersexuation

Qualité d'intersexué.

Anglais: intersexuality

invisibilité, n.f.

Discrimination directe ou indirecte par laquelle les besoins, les désirs, les droits, les choix de vie, ou encore la production culturelle et intellectuelle d'une minorité sont ignorés, ridiculisés ou rendus inaccessibles.

Note : L'invisibilité touche entre autres les minorités sexuelles et de genre.

Anglais: invisibility

lesbophobie, n.f.

Dégoût, haine, crainte ou rejet du lesbianisme ou des lesbiennes.

Anglais: lesbophobia / lesbiphobia

LGBT, acr.

Voir aussi : LGBT+ / LGBTQ

Acronyme faisant référence aux personnes s'identifiant comme lesbiennes, gaies, bisexuelles ou transidentitaires.

Note : Dans le but d'inclure une pluralité d'identités considérées comme des minorités de genre ou sexuelles, l'acronyme peut varier. Dans différents contextes, on retrouvera ainsi différentes variations, dont LGBTQIA, qui fait référence aux personnes lesbiennes, gaies, bisexuelles, transsexuelles, transgenres, queers, intersexes, bispirituelles ainsi qu'à leurs alliés.

Anglais: LGBT

Autres: LGBTQ

lieu de travail inclusif, n.m.

Lieu de travail fondé sur les principes de l'inclusivité.

Anglais: inclusive workplace

mariage homosexuel, n.m.

Mariage entre deux personnes homosexuelles.

Anglais: gay / same-sex / homosexual marriage

minorité sexuelle, n.f.

Groupe de personnes dont l'identité, l'orientation ou les pratiques sexuelles diffèrent de celles d'un groupe dominant.

Anglais: sexual minority

neutralité de genre, n.f.

Qui ne présente pas des aspects genrés.

Anglais: gender neutrality

non identifié, adj. ; **non identifiée**, adj.

Une personne LGBT qui ne s'identifie pas ouvertement comme tel.

Note : Plusieurs facteurs peuvent faire en sorte qu'une personne LGBT demeure non identifiée, dont la présence de discrimination, directe ou indirecte.

Anglais: unidentified

orientation sexuelle, n.f.

Profonde attirance émotionnelle, affective et sexuelle envers des individus du genre opposé, du même genre ou de plusieurs genres, impliquant ou non la capacité d'entretenir des relations intimes et sexuelles avec ces individus.

Anglais: sexual orientation

ouvert aux queers, n.m.

Voir aussi : queer-friendly

Se dit de ce qui est ouvert, accueillant et solidaire envers les personnes s'identifiant comme queers.

Anglais: queer positive

Autres: queer-friendly

ouvertement gai, lesbienne, bi-sexuel, transidentitaire ou queer (être), loc.

Voir aussi : affirmer son orientation sexuelle / affirmer son identité de genre / affirmer son identité / être soi-même

Fait d'affirmer ou de vivre ouvertement son orientation sexuelle ou son identité de genre.

Anglais: out (to be)

parent trans, n.m.

Parent transsexuel ou transgenre.

Anglais: trans parent

personne transidentitaire, n.f.

Voir aussi : personne transidentifiée

Personne qui s'identifie comme transsexuelle ou transgenre.

Anglais: trans-identified

plafond rose, n.m.

Limitation des personnes LGBT à accéder aux postes supérieurs au sein d'une entreprise.

Note : Dérivé du terme plafond de verre, le plafond rose est le résultat d'une discrimination directe ou indirecte qui fait en sorte que certaines personnes LGBT n'affirmeront pas leur identité en milieu de travail.

Anglais: pink ceiling

plan de transition, n.m.

Modèle de dispositions par lequel l'employeur ou le syndicat s'engage à soutenir la transition d'une personne en milieu de travail.

Note: Le plan de transition énonce entre autres les objectifs et les échelons fixés pour la divulgation aux collègues de travail, le changement de nom et de pronom personnel choisi, la modification de la documentation, l'accommodement pour les salles de bains ou les vestiaires advenant le cas. Il prévoit aussi l'accès aux congés pour raisons médicales ou autres, ainsi que les méthodes qui seront mises en place pour contrer et sanctionner le harcèlement. Il vise en général à faire en sorte que la transition en milieu de travail s'effectue de manière sécuritaire, respectueuse et confortable pour la personne en transition.

Anglais: transition plan

politique de diversité, n.f.

Politique encourageant, favorisant et, s'il y a lieu, protégeant la diversité dans un milieu de travail.

Note : L'engagement d'une entreprise à des politiques de diversité est considéré comme un atout de développement des affaires.

Anglais: diversity policy

Autres: diversity initiative

politique d'embauche inclusive, n.f.

Politique qui encourage, favorise ou permet l'embauche de personnel issu de groupes minoritaires ou marginalisés.

Note : Les personnes issues des communautés LGBT sont touchées par ces politiques qui permettent, encouragent ou favorisent leur inclusion dans certains milieux de travail.

Anglais: inclusive recruitment policy

politique favorable aux personnes LGBT, n.f

Politique favorisant la satisfaction des besoins et le respect des droits des personnes LGBT, identifiées ou non, dans un milieu de travail.

Anglais: LGBT-supportive policy

pronom de préférence, n.m.

Pronom personnel choisi d'une personne et qui s'accorde avec son identité de genre.

Note : Dans certains milieux, et de manière générale, il est recommandé de demander à toute personne que l'on rencontre quel pronom elle préfère pour la désigner à la troisième personne (il ou elle ou encore, dans la mesure du possible, de manière neutre) comme celui-ci pourrait différer de son sexe assigné ou de son genre perçu.

Anglais: preferred pronoun

protocole et normes de soins, n.m.

Ensemble de standards et de normes guidant les professionnels de la santé dans le traitement des personnes transsexuelles.

Anglais: standards of care

queer, adj.

Voir aussi : altersexualité / allosexualité / fondé sur la diversité sexuelle

Relatif à ce qui est queer.

Note : Terme d'origine anglo-saxonne, réapproprié par les communautés LGBT de manière à en faire un symbole d'auto-détermination et de libération plutôt qu'une insulte, qui fait référence à toute idée, pratique, personne ou identité allant à l'encontre des normes structurant le modèle social hétéronormatif. En ce sens, le terme connote d'une auto-représentation contestataire.

Anglais: queer

Autres: queerness

queer, n.m. ; **queer**, n.f.

Voir aussi : altersexuel, allosexuel

Personne qui n'adhère pas à la division binaire traditionnelle des genres et des sexualités, s'identifiant à une identité de genre ou à une orientation sexuelle non-conforme ou fluide.

Note : Terme d'origine anglo-saxonne, réapproprié par les communautés LGBT de manière à en faire un symbole d'auto-détermination et de libération plutôt qu'une insulte, qui fait référence à toute personne dont l'identité ou les pratiques vont à l'encontre des normes structurant le modèle social hétéronormatif. En ce sens, le terme connote d'une auto-représentation contestataire.

Anglais: queer

(en) questionnement, loc. adv.

Se dit d'une personne qui se questionne quant à son orientation sexuelle ou son identité de genre.

Anglais: questioning

reconnaissance des unions, n.f.
Voir aussi : reconnaissance de la conjugalité

Validation et respect de différentes formes de conjugalités sans tenir compte de l'orientation sexuelle ou de l'identité de genre.

Anglais: relationship recognition

salle de bain au genre neutre, n.f.

Voir aussi : *salle de bain non-genrée / salle de bain neutre*

Salle de bain non genrée.

Note : Les salles de bains au genre neutre ou non-genrées sont d'une importance particulière pour les personnes transgenres, transsexuelles ou au genre non-conforme. L'absence de salles de bain au genre neutre peut compromettre l'intégrité, la sécurité et la vie privée des personnes concernées.

Anglais: gender neutral bathroom

séronégatif, adj. ; **séronégative**, adj.

Se dit d'une personne qui n'est pas atteinte par le VIH.

Note : Le phénomène du VIH/ Sida n'est pas exclusif aux communautés LGBT, mais propre à l'ensemble de la population. Les personnes séropositives demeurent largement stigmatisées. Il n'existe aucune réglementation obligeant une personne atteinte par le VIH à révéler sa séropositivité à son employeur.

Anglais: HIV negative

Sérophobie, n.f.

Dégoût, haine, crainte ou rejet des personnes séropositives.

Anglais: serophobia

séropositif, adj. ; **séropositive**, adj.

Se dit d'une personne qui est atteinte par le VIH.

Note : Le phénomène du VIH/ Sida n'est pas exclusif aux communautés LGBT, mais propre à l'ensemble de la population. Les personnes séropositives demeurent largement stigmatisées. Il n'existe aucune réglementation obligeant une personne atteinte par le VIH à révéler sa séropositivité à son employeur.

Anglais: HIV positive

sexe assigné à la naissance, n.m.

Voir aussi : *sexe assigné*

Sexe biologique déterminé au moment de la naissance par la déclaration d'état civil.

Note : Le sexe assigné à la naissance peut varier du sexe biologique et n'est pas nécessairement un facteur déterminant dans l'identité de genre d'une personne.

Anglais: sex assigned at birth

sexe biologique, n.m.

Voir aussi : *sexe / sexe physique*

Ensemble des caractéristiques sexuelles physiques primaires et secondaires, comprenant le sexe chromosomique, gonadique, hormonal et génital permettant la différenciation des corps selon un éventail allant des corps strictement masculins aux corps strictement féminins en passant par les corps intersexués.

Note : Le sexe assigné à la naissance peut varier du sexe biologique et n'est pas nécessairement un facteur déterminant dans l'identité de genre d'une personne.

Anglais: biological sex / physical sex

traitement hormonal substitutif (THS), n.f.

Voir aussi : hormonothérapie

Usage ou blocage d'hormones telles que la testostérone, l'oestrogènes ou la progestérone dans un processus de transition.

Anglais: hormone replacement therapy

trans, n.m. ; **trans**, n.f.

Voir aussi : personne transidentitaire

Forme abrégée des termes transgenre et transsexuelle.

Note: Le préfixe trans indique un « passage de l'autre côté ». Il désigne donc une personne dont l'expression et l'identité de genre ne correspondent pas au sexe biologique ou assigné à la naissance.

Anglais: trans

transgenre, n.m. ; **transgenre**, n.f.

Voir aussi : personne transidentitaire

Personne dont l'identité de genre ou le sexe biologique se situe en dehors du binarisme homme-femme, qui ne s'identifie pas à son sexe assigné à la naissance ou qui a entamé un processus afin de faire mieux correspondre son expression de genre et son identité de genre.

Note : Dans certains milieux, le terme désigne les personnes trans dont la transition n'implique pas de traitement hormonal substitutif ou de chirurgie de réassignation sexuelle.

Anglais: transgender

transidentitaire, adj.

Relatif aux transgenres ou aux transsexuelles.

Anglais: trans-identified

transidentité, n.f.

Voir aussi : transgendérisme

Décalage entre le sexe biologique et l'identité de genre, ressenti à différents degrés par les transsexuelles, les transgenres et certaines personnes queers.

Note: La démarche entreprise par les personnes transidentitaires pour acquérir la reconnaissance social de leur identité de genre peut ou non être accompagnée de modifications corporelles à différents niveaux et de changements d'ordre légal.

Anglais: trans-identity

Autres: transgenderism

transition, n.f.

Période durant laquelle une personne entreprend volontairement un processus visant à faire correspondre son expression de genre et son identité de genre.

Note: Les démarches entreprises dans le cadre d'une transition peuvent être d'ordre médical, social ou légal. La transition implique l'abandon progressif ou soudain d'un rôle social associé au sexe biologique ou assigné d'une personne pour cheminer vers une représentation plus conforme entre son identité de genre et son expression de genre.

Anglais: transition

(en) transition, loc. adv.

Se dit d'une personne qui est en processus de changement d'expression de genre ou de sexe biologique.

Anglais: transitionning

transition femme vers homme (FvH), n.f.

Voir aussi : transition de femme à homme

Processus qui peut être mais qui n'est pas nécessairement hormonochirurgical et par lequel une personne, dont le sexe assigné à la naissance était féminin, devient un homme.

Anglais: female to male (FTM)
transition

transition homme vers femme (HvF), n.f.

Voir aussi : transition d'homme à femme

Processus qui peut être mais qui n'est pas nécessairement hormonochirurgical et par lequel une personne, dont le sexe assigné à la naissance était masculin, devient une femme.

Anglais: male to female transition
(MTF)

trans-parentalité, n.f.

Parentalité qui est assumée par une ou des personnes transidentitaires.

Anglais: trans-parenting

transphobie, n.f.

Dégoût, haine, crainte ou rejet de la transidentité, des personnes transgenres, transsexuelles ou travesties.

Note : La transphobie inclut toute attitude ou pratique discriminatoire, directe ou indirecte, envers les personnes dont l'identité de genre n'est pas perçue comme étant en accord avec leur sexe biologique ou encore qui n'est pas conforme aux normes en vigueur.

Anglais: transphobia

transsexuel, n.m. ; **transsexuelle**, n.f.

Voir aussi : personne transidentitaire

Personne ayant complété une transition afin de faire mieux correspondre son sexe biologique et son identité de genre.

Note: Les démarches entreprises dans le cadre d'une transition peuvent être d'ordre médical, social et/ou légal. La présence d'un processus hormonochirurgical distingue généralement mais pas nécessairement les transsexuelles des transgenres.

Anglais: transsexual

transexualité, n.f.

Relatif aux transsexuels.

Anglais: transexualism

travesti, n.m. ; **travestie**, n.f.

Personne qui, de manière permanente ou occasionnelle, présente une expression de genre contraire à son identité de genre habituelle.

Note: De manière générale, les travestis ne s'identifient pas comme transsexuels et n'envisagent pas d'entreprendre une transition. En anglais, le terme "travestite" a fait place à "cross-dresser". En français et en espagnol, le terme travesti reste en vigueur.

Anglais: cross-dresser

Autres: transvestite – inapproprié

t-shirt compressif, n.m.

Voir aussi : t-shirt de compression / gilet de compression / bande thoracique

T-shirt, camisole ou bandage de tissu dissimulant le volume de la poitrine par compression.

Anglais: binder

union civile, n.f.

Union légitime de deux personnes qui décident de s'unir officiellement sans se marier religieusement.

Note: L'union est reconnue sans égard pour le genre des personnes la constituant.

Anglais: civil union

Autres: civil partnership

union de fait, n.f.

Voir aussi : union libre

Union de deux personnes qui vivent ensemble depuis un certain temps et qui sont unies par des liens affectifs et économiques particuliers.

Note: L'union est reconnue sans égard pour le genre des personnes la constituant.

Anglais: common-law relationship

Autres: common-law marriage /
common law union



Chambre de commerce
gaie du Québec